

**KONKURS JĘZYKOZNAWCZY DLA SZKÓŁ PODSTAWOWYCH  
„DUŻA WIEŻA BABEL” – ETAP FINAŁOWY**



**Imię i nazwisko .....** **PUNKTY .....**

Instrukcja

1. Poniżej znajdziesz 5 zadań, które należy rozwiązać, wpisując odpowiedzi w odpowiednie pola.
2. Na rozwiązanie zadań masz 60 minut.
3. Uważnie czytaj polecenia i wyraźnie wpisuj odpowiedzi.

**Zad. 1. (15 pkt.)** **REGULARNE UPIEKSZANIE**

Dopasuj wyrazy w języku iban<sup>1</sup> do ich tłumaczeń.

- 1) riŋat, 2) peneriŋat, 3) riŋat-riŋat, 4) pemanah, 5) manah-manah, 6) beri?, 7) meri?, 8) teberi?, 9) batak, 10) matak, 11) kemanahka, 12) mit-mit, 13) pendzaj, 14) kependzajka 15) tebegilik

dać, długi, daje, przyciągać, złość, bardzo zły, móc dać, piękno, przyciąga,  
zły, bardzo mały, bardzo piękny, upiększyć, móc ruszać się, wydłużyć

- 1..... 2..... 3..... 4..... 5..... 6..... 7.....  
8..... 9..... 10..... 11..... 12..... 13..... 14.....  
15.....

**Zad. 2. (11 pkt.)** **BYCIE NAD ŻYCIE**

Poniżej znajduje się tabelka z czasownikami z języka kerinci<sup>2</sup>. Formy te obejmują: czasowniki w bezokoliczniku w formie podstawowej (kolumna A, w języku kerinci każdy czasownik ma 2 formy bezokolicznika), czasowniki w formie aktywnej, tzn. odmienionej, a więc takiej, która może być użyta w zdaniu (kolumna B, podana tylko druga forma) oraz czasowniki w stronie biernej (kolumna D, podane obie formy). W tabelce zapisano również ich polskie odpowiedniki (kolumny C i E). Uzupełnij puste miejsca.

A	B	C	D	E
...../impit	ŋimpit	ściskać	dimpoi?/dimpit	być ściskanym
ambai?/ambei?	ŋambei?	brać	diamboi?/diambi?	być wziętym
ihai?/ihit	.....	ciągnąć	dihoi?/.....	.....
cian/ciun	ŋiun	całować	dician/diciun	być całowanym
.....	ŋucei	myć	dicucai/dicucei	.....
tana/tanan	.....	uprawiać	ditana/ditanan	.....
tulaih/tuleih	nuleih	pisać	ditulaih/dituleih	być pisanym
təmau/təmou	nəməu	spotykać	ditəmau/ditəməu	być spotykanym
.....	make	używać	dipakae/dipake	być używanym
paŋkau/paŋkou	maŋkau	trzymać	dipaŋkau/dipaŋkou	być trzymanym
pikai/pikei	.....	myśleć	dipikai/dipikei	.....

<sup>1</sup> iban – język grupy etnicznej zamieszkującej głównie zachodnią część wyspy Borneo. Językiem tym jako pierwszym posługuje się prawie 800 tysięcy osób, dla 700 tysięcy osób zamieszkujących Malezję jest to język drugi.

<sup>2</sup> kerinci – to język, którym posługują się mieszkańcy centralnych obszarów Sumatry w prowincji Jambi. Mówi nim 290 tysięcy osób. Rozróżnia się w nim aż pięć dialektów: ulu, mamaq, akit, talang oraz sakei.

**Zad. 3. (12 pkt.)**

**POPISZMY W KERINCI**



Poniżej znajdują się wyrazy zapisane pismem kerinci<sup>3</sup>.

^ 5 ||  
|

= 2 5 5

7 2 ||

buluh (bambus)

7 5 2 →  
|

= 2 5 +

sandawa (grzyby)

7 2 2 ||

parintah (rozkaz)

= 2 2 2 →

7 2 - →  
|

pukat (awokado)

7 = 2 2

Dopasuj poniższe wyrazy do zapisanych w piśmie kerinci:

**selopado** (czerwone mrówki), **gaduh** (hałaśliwy), **seragam** (strój), **badon** (ciało), **asrama** (akademik)

Zapisz pismem kerinci:

**lidoh** (język)

**ditanan** (uprawiany)

**Zad. 4 (11 pkt.)**

**RAZ, DWA, TRZY - LICZYSZ TY**

Poniżej podaliśmy sześć liczebników zapisanych w języku kharia<sup>4</sup> oraz, podane w przypadkowej kolejności, odpowiadające im liczby: **12, 13, 30, 33, 40, 61**.

ekti ghol u?phe	.....	ubar ekti	.....
ghol ubar	.....	ghol u?phe	.....
u?phe ekti moŋ	.....	ekti ghol	.....

Dopasuj liczebniki w języku kharia do odpowiadających im liczb.

Co oznacza słowo ekti? .....

Co to za liczba: ubar ekti ghol moŋ? .....

Zapisz w języku kharia liczbę 72: .....

**Zad. 5 (18 pkt.)**

**PLUSY MINUSY**

Zapisz cyframi arabskimi (1-9) poniższe działania zapisane cyframi pisma takri<sup>5</sup>.

4 - 8 = 0	_____ - _____ = _____
3 + 0 = 3	_____ + _____ = _____
6 - 2 = 3	_____ - _____ = _____
8 + 8 = 5	_____ + _____ = _____
9 + 3 = 6	_____ + _____ = _____

<sup>3</sup> pismo kerinci – system zapisu języka kerinci (pismo kerinci, *surat incoung*) jest używany od XIV wieku aż do dzisiaj.

Tradycyjnie zapisywany był na drewnie bambusowym, liściach palmowych, korze drzew lub rogach zwierząt.

<sup>4</sup> kharia – język ludu Kharia zamieszkującego środkowe obszary Indii. Dzisiaj posługuje się nim około 300 tysięcy osób.

<sup>5</sup> pismo takri – używany od XVI do XIX wieku system pisma służący do zapisu języków z północnego krańca półwyspu indyjskiego (języków z grupy pahari, do którego należy m.in. nepalski oraz z grupy dardyjskiej, do której należy np. kaszmirski).